

# RURANGE LES Thionville

Bulletin Municipal n° 55

Hiver 2008

## Montrequienne

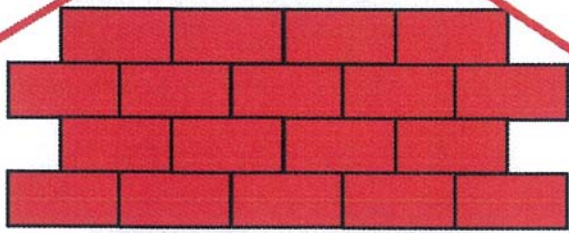


*Le Maire, les Adjoints,  
les Conseillers Municipaux,  
le Personnel Communal vous souhaitent un*

*Joyeux Noël et de Bonnes Fêtes de Fin d'Année*



**PAVILLONS NEUFS**



**GROS OEUVRE**

**Maçonnerie-Dallages**

**IOZZO**  
Constructions

**Rénovations-Carrelages**

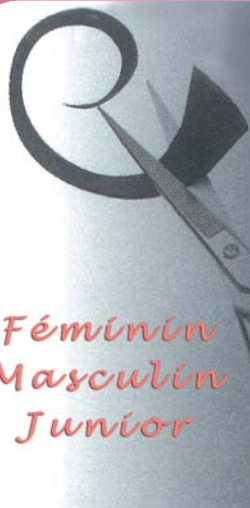
12, rue de Nantiat

**RURANGE LES THIONVILLE**

email : [iozzo.constructions@neuf.fr](mailto:iozzo.constructions@neuf.fr)

**03 87 73 89 72**

N° de Siret: 453 149 007 00016 RCS: THIONVILLE TI 453 149 007 Code APE : 452 A



**JUST LOOKING COIFFURE**

*Anne-Marie et son équipe  
vous accueillent*

Produits REVLON  
Pose extension

*Féminin  
Masculin  
Junior*

Ouvert du lundi au vendredi  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h  
et Samedi de 8h à 17 h non stop  
fermé le mercredi matin

25 rue Kennedy  
57310 Rurange-les-Thionville  
03 87 73 03 25

# RURANGE-LES-THIONVILLE MONTREQUIENNE

Altitude : 218 m (Point haut – Bois des Seigneurs)  
Superficie totale : 886,50 ha (Bois & forêts 184 ha)  
Rurange : 387,93 ha (Bois & forêts 55 ha 75)  
Montrequienne : 498,57 ha (Bois et forêts 128 ha 25)

## Hiver 2008 - n° 55



## Sommaire

<i>Le message du Maire</i>	2	<i>L'actualité en images</i>	8-17
<i>Les séances du Conseil Municipal</i>	3-4	<i>L'état civil et les annonces des particuliers</i>	18
<i>Information mairie Trémery</i>	4	<i>L'urbanisme</i>	19
<i>Représentation théâtrale du 18/01/2009</i>	5	<i>La vie associative</i>	20-24
<i>La commission animation et urbanisme</i>	6	<i>Dernière minute</i>	25
<i>Les heures d'ouverture de la mairie</i>	7	<i>Les médecins et les services d'urgence</i>	26-28
<i>Inscription sur les listes électorales</i>	7		

Rédaction & Publicité Commission • INFORMATION & COMMUNICATION  
Mairie de RURANGE-LES-THIONVILLE • Rue Kennedy

☎ 03.87.73.90.85 • 📠 03.87.73.71.93 • 📧 mairiederurange@wanadoo.fr

# Le message du maire



Une année difficile vient de s'écouler (flambée du pétrole, crise financière) avec ses conséquences sur l'emploi et le pouvoir d'achat des ménages. Malgré tous ces aléas de la vie quotidienne que chacun de nous aura vécus avec ses joies et ses peines, soyons optimistes pour l'année à venir. Lors du 90ème anniversaire de l'armistice, plus d'une centaine de personnes ont assisté au dépôt de gerbe en mémoire de nos compatriotes morts aux champs d'honneur. Merci aux parents et aux enseignants qui ont accompagné tous ces jeunes.

Depuis le 3 novembre 2008, le service technique de la commune a été renforcé avec l'embauche de J. WEITEL, qui a pour mission l'entretien des bâtiments communaux.

**ADSL :** le 23 octobre 2008, nous avons reçu M. L. POIREL de France Télécom en mairie pour nous donner les raisons pour lesquelles un secteur de Rurange n'avait pas accès à l'ADSL et pour les autres de n'avoir que le 512 étendu. Une trentaine de personnes étaient présentes.

Il nous a expliqué que Rurange était trop éloigné du répartiteur d'Ay sur Moselle (cela nous le savions déjà), que 70 personnes de la commune n'étaient pas éligibles à l'ADSL. Pour remédier à cela, trois solutions :

1) offre satellite Nordnet à la charge des particuliers

- il faut une parabole : les frais d'accès 50 € TTC et le kit satellite 399 € TTC

2) pack sur fibre Wi-Fi à la charge de la commune, pose d'une antenne pour 30 clients coût : 20.000 €.

3) NRA Zone d'Ombre à la charge de la commune

Le NRA se trouve à Ay sur Moselle. Pour déplacer un DSLAM sur la commune, il faut installer une armoire pouvant recevoir deux DSLAM 25.000 €.

- effectuer une étude + fournir l'énergie 20.000 €.

- mettre en place un câble fibre optique 100.000 € **Total 145.000 € non subventionné.**

La commune ne peut pas se permettre une telle dépense sur son budget d'investissement, cela pénaliserait d'autres dossiers

**Plateau surélevé rue des Ecoles :** le Département nous a précisé que ce plateau n'était pas aux normes au niveau de la longueur 7 mètres au lieu de 10 mètres sur la surface plane. Le Conseil Municipal a donc décidé de le remettre aux normes : coût 17.700 € HT subventionné à 38 %.

Une précision concernant la pose des grosses pierres sur le trottoir route de Trémery à Montrequienne: ce n'est pas une réalisation du Conseil Municipal. Ce trottoir n'est pas la propriété de la commune. Le propriétaire des logements a décidé d'en interdire le stationnement. Depuis plus de 4 ans, la commune a demandé l'acquisition de cette parcelle, à ce jour, aucune réponse du propriétaire.

Nous allons recevoir cette personne et essayer de dialoguer. Si toutefois la réponse s'avérait à être négative, nous engagerions une procédure d'expropriation.

**Je vous adresse tous mes meilleurs vœux de bonheur  
pour l'année 2009.**

**Bonnes et heureuses fêtes de fin d'année.**



Le Maire,  
Joël GAMARD



# Compte rendu sommaire des séances du Conseil Municipal

## Séance du 25 septembre 2008

- Accepte la démission d'un conseiller pour cause de mutation géographique.
- Retient la société CUVELLE pour fourniture et pose d'une installation d'antennes aux logements rue du Presbytère,
- Accepte les avenants (en + ou en -) concernant des travaux dans différents lots au presbytère, suite à l'accord de la commission d'appels d'offres.
- Modifie la délibération concernant le droit de préemption suite au PLU : les zones Nb ne sont pas concernées.
- Valide le choix des Services Fiscaux qui ont désigné les commissaires titulaires et suppléants pour constituer la nouvelle commission communale des impôts directs.
- Accepte le programme des travaux d'investissement ONF 2008.
- Renouvelle le bail de location de l'étang à l'APPMA La Rousse.
- Décide d'ouvrir une enquête publique pour procéder à la reprise des VRD du lotissement « les Résidences des Triches II ».
- Décide d'ouvrir une enquête publique pour procéder à la reprise des VRD du lotissement « le Clos des Vignes ».
- Accepte le devis de travaux supplémentaires de la société EUROVIA pour un montant de 2.899,10 € HT.
- Retient l'offre de la société EUROVIA pour la réalisation du parking à côté de la mairie.
- Accepte les modifications proposées dans l'avenant n°1 à la convention S.A.C.R. (Subvention Aide aux Communes Rurales).
- Fixe le montant des loyers ainsi que le mode de calcul des charges pour les 3 appartements de l'ancien presbytère.
- Décide la fourniture et pose d'un placard auprès de la société SIMON pour un montant de 624,20 € HT.
- Accepte l'achat d'un aspirateur auprès de la société DEPHE EST d'un montant de 139,50 € HT.
- Décide l'achat d'un nouveau lave-vaisselle pour le CSC d'un montant de 2.860 € HT de la société Lachaise et Koch.
- Emet un avis favorable à la vente de terrains à des particuliers au Clos des Vignes
- Accepte le devis de la société Guénange Chauffage pour le remplacement de la chaudière à l'école élémentaire d'un montant de 2.085,31 € HT.

## Séance du 23 octobre 2008

- Décide la création d'un poste d'adjoint technique.
- Approuve le budget supplémentaire M14-2008 en fonctionnement et en investissement.
- Approuve la hausse de l'indice des fermages et son application sur les baux de chasse.
- Décide l'achat de matériel informatique pour la bibliothèque.
- Fixe la mise à prix du stère à façonner à 10 €, la charbonnette gratuite.
- Décide de ne pas proposer de site de stockage de déchets radioactifs sur le territoire de la commune.
- Approuve le devis de la société SEEMANN d'un montant de 130 € HT par locataire pour l'entretien des logements communaux de Montrequienne.
- Accepte le devis de la société EUROVIA d'un montant de 17.270,80 € HT pour les travaux de mise aux normes du ralentisseur rue des Ecoles.
- Confirme l'utilisation des crédits des amendes de polices.
- Accepte le devis de la société EUROVIA d'un montant de 1.347,60 € HT pour les travaux d'aménagement d'un usoir.
- Décide l'achat d'un motif de Noël chez J.S.E. d'un montant de 295 € HT.

- Nomme les rues du nouveau lotissement « Longchamps IV » rue Edith PIAF et rue Hélène BOUCHER,
- Accepte le devis de la menuiserie SIMON d'un montant de 580 € HT pour le rhabillage de la table de l'autel à l'église de Rurange,
- Décide de signer une convention avec la DDE pour l'instruction des autorisations et actes relatifs à l'occupation du sol,
- Accepte que les ventes de terrains dans le lotissement « les Résidences des Triches II » soient dispensées du droit de préemption.
- Décide de choisir « Gaz de France » comme fournisseur de gaz à la mairie,
- Décide l'achat d'un marchepied et d'une échelle auprès de la société MARCO pour un montant de 1.087 € HT,
- Choisit la société SLEÉ pour réaliser la pose d'un coffret électrique d'un montant de 1.585 € HT,
- Décide le reprofilage de fossés par la Société de Travaux Publics Mosellans pour un montant de 7.248,10 € HT,
- Modifie les tarifs de la cantine scolaire et du périscolaire.

## Les prochaines séances du conseil municipal

Jeudi 29 janvier 2009	20 H	Mairie de Rurange
Jeudi 26 février 2009	20 H	CSC de Montrequienne
Jeudi 26 mars 2009	20 H	Mairie de Rurange

## INFORMATION DE LA MAIRIE DE TREMERY

### Résumé des arrêtés en date du 5 et 19 septembre 2008

En raison des travaux d'aménagement du CD55 – Grand'rue – Route de Flévy, M. le Maire de Trémery a réglementé la circulation de la traversée du village

a) sont exceptionnellement autorisées à circuler sur le CD55 en traverse de Trémery les personnes n'habitant pas la localité qui :

- assurent un service à domicile (livraison, portage de repas, aide ménagère)
- doivent accéder aux services communaux : mairie, permanences assistante sociale, services techniques, CIAS, écoles, périscolaire, CLSH, mercredis éducatifs
- se rendent chez un particulier ou dans un commerce (boulangerie, restaurant, café)
- travaillent à Trémery
- pratiquent une activité culturelle ou sportive au sein d'une association locale.

Les véhicules devront emprunter les voies de circulation contournant la localité comme suit :

b) depuis Montrequienne ou Flévy pour regagner Metz, Thionville ou les axes autoroutiers par la RD1 :

- depuis Montrequienne suivre la direction Trémery puis Flévy
- sur la RD55H reliant Trémery à Flévy, prendre la 1ère route à droite pour entrer dans la zone Eurotransit et suivre la direction A4/A31 pour

rejoindre la RD1 au niveau du giratoire "Les Chenevières"

- depuis Flévy suivre la direction Trémery sur la RD55H et prendre la 1ère route à gauche pour entrer dans la zone Eurotransit
  - suivre la direction A4/A31 pour rejoindre la RD1 au niveau du giratoire "les Chenevières".
- c) depuis la RD1 sens Thionville-Metz pour se diriger vers Flévy ou Montrequienne :
- au giratoire d'Ay/Moselle poursuivre sur la RD1 direction zone Eurotransit
  - continuer dans cette direction au giratoire devant PSA jusqu'au giratoire suivant dit "les Chenevières"
  - à ce carrefour, entrer dans la zone Eurotransit et la traverser en suivant la direction Eurotransit 3
  - à la sortie de la zone sur la RD55H prendre à gauche pour rejoindre Montrequienne en suivant la direction Trémery ou à droite pour rejoindre Flévy
- d) depuis la RD1 sens Metz-Thionville pour se diriger vers Flévy ou Montrequienne :
- au carrefour à feux d'Ennery poursuivre sur la RD1 jusqu'au giratoire dit "les Chenevières"
  - à ce carrefour, entrer dans la zone Eurotransit et la traverser en suivant la direction Eurotransit 3
  - à la sortie de la zone sur la RD55H prendre à gauche pour rejoindre Montrequienne en suivant la direction Trémery ou à droite pour rejoindre Flévy.

Pour la troisième année  
La Commune de RURANGE-LES-THIONVILLE  
en partenariat avec le Théâtre Amateur des Auboris (T.A.D.A.)  
de Servigny les St Barbe  
organisent

# UNE REPRESENTATION THEATRALE pour les habitants (nombre limité à 300 personnes)

**DIMANCHE 18 JANVIER 2009 À 15 H**  
**SALLE POLYVALENTE DE RURANGE**  
**(OUVERTURE DES PORTES À 14H15)**

**Entrée gratuite  
sur réservation**

## AU PROGRAMME

*Dormez, je le veux*  
(Comédie de Georges Feydeau)

et

*Psy, toi aussi tu m'abandonnes*  
(Comédie de Frédéric Wickel)

Lors de l'entracte, aura lieu une vente de gâteaux et de boissons au profit du téléthon

A cette occasion, nous faisons appel à votre générosité et à vos talents de pâtissier



Bulletin de réservation à retourner avant le 10 janvier 2009 au secrétariat de la mairie

Nom : ..... Prénom .....

Adresse .....

RESERVE : ..... places pour la soirée théâtre

APPORTERA ..... gâteaux/tartes

# La Vie Communale

## ANIMATION & ASSOCIATION

### Membres de la commission

- Le Maire, Président
- M. SCHMITT Daniel
- Mme TEK Francine
- Mme MASSOTTE Thérèse
- Mme RIGHI Pascale
- Mme BALTAZAR Jocelyne
- Mme SCHMITT Françoise
- M. EPIFANI Jean-Noël
- M. TROCANO Didier
- M. ROSAIRE Pierre

M. SCHMITT Daniel  
permanence mardi & jeudi 17h à 18h



## URBANISME & TRAVAUX

### Membres de la commission

- Le Maire, Président
- M. MULLER Jean-Michel
- Mme HELMER Marie-Rose
- Mme RIGAUD Isabelle
- Mme BALTAZAR Jocelyne
- M. EPIFANI Jean-Noël
- M. GODEBILLE Jean-Jacques
- M. CALLIGARO Boris
- M. OMHOVER Christophe
- M. ROSAIRE Pierre
- M. SCHMITT Daniel

M. MULLER Jean-Michel  
permanence lundi & vendredi 16h30 à 18h





# A noter...

# A noter...

## HEURES D'OUVERTURE DE LA MAIRIE

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
MATIN	10H - 12H	11H - 12H	10H - 12H	11H - 12H	FERMÉE
APRES	16H - 18H	16H - 18H	15H - 18H	16H - 18H	16H - 18H

Secrétariat téléphonique du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 14h à 18h

## Permanence des Adjoints

ROSAIRE Pierre HELMER Marie-Rose	Mardi et vendredi Lundi Vendredi	17h à 18h30 17h30 à 18h 16h30 à 18h
MULLER Jean-Michel SCHMITT Daniel MASSOTTE Thérèse	Lundi et vendredi Mardi et jeudi Mercredi et jeudi	16h30 à 18h 17h à 18h 17h à 18h

**En raison des fêtes de fin d'année  
La mairie sera ouverte le  
Mercredi 24 décembre  
et  
Mercredi 31 décembre  
de 10h à 12h et de 14h à 16h**



## INSCRIPTIONS SUR LES LISTES ELECTORALES

### Elections européennes du 7 juin 2009

**Vous avez plus de 18 ans  
Vous êtes français (e) ou ressortissant (e)  
de l'Union Européenne**

**Pour pouvoir voter lors des prochaines élections euro-  
péennes du 7 juin 2009, vous devez vous inscrire avant  
le**

**31 décembre 2008**



## RATICIDE EN MAIRIE

Des sachets de raticide sont disponibles en mairie



# L'actualité en images

# L'actualité e

## DEPOT DE GERBE DU 11 NOVEMBRE 2008

Plus d'une centaine de personnes furent présentes pour le 90ème anniversaire de l'Armistice



Lecture du message du Secrétaire d'Etat à la Défense et aux Anciens Combattants



# en images



CONCOURS  
DES MAISONS  
FLEURIES  
Dimanche  
16 novembre 2008

Concours  
départemental 2008  
des villages fleuris  
1er prix  
d'arrondissement  
décerné à la  
commune de  
Rurange-les-Thionville



## L'actualité en images

# L'actualité e



Nos bacheliers ont été récompensés  
23 jeunes de Montrequienne et Rurange ont reçu en guise de félicitations un chèque de 80 €. Ils ont été admis au baccalauréat professionnel, technologique ou général. La municipalité leur souhaite bonne chance pour leur avenir professionnel

## A.A.P.M.A. LA ROUSSE



Alevinage de 200 kgs de brochets dans l'étang d'Ay par l'Association de pêche la Rousse



# n images



## Repas de la Saint Martin

Plus de 130 personnes se sont retrouvées dans une ambiance chaleureuse, dimanche 9 novembre pour fêter Saint Martin, patron de la paroisse. Organisée par le Conseil de Fabrique, cette journée a été appréciée par tous et la choucroute servie était délicieuse.

On notait la présence du père Jurek SOWA, de M. Joël GAMARD, Maire, M. Jean-Pierre RAMIREZ, Maire honoraire, M. Pierre CAMILLI, ancien Maire



# L'actualité en images

# L'actualité e

REPAS DU C.C.A.S.

7 DÉCEMBRE 2008



Ella COLSON et Jean GOULON  
étaient les doyens de la salle lors  
du repas offert par la municipalité



# n images

*La bibliothèque municipale a 20 ans cette année et ça se fête ...*



C'est pour cette raison que la **municipalité** a décidé son informatisation, permettant un travail mieux adapté à l'enregistrement et au prêt des nombreux livres disponibles. La remise officielle du matériel informatique a eu lieu le dimanche 30 novembre, à 11h, à la bibliothèque, suivie d'un vin d'honneur. De son côté, l'**équipe de bénévoles** souhaitaient que cet anniversaire soit partagé par tous les habitants de la commune avec des actions tournant autour du livre, telles que :

"**Un siècle et demi de lecture**", une exposition de livres, revues et BD remontant jusqu'à 1850, prêtée par Philippe KREMER.  
"**Mémoire de fer**" une exposition de photos consacrées à la sidérurgie, accompagnées de poèmes, œuvre de Pascal KWIATKOWSKI qui profite de l'occasion pour dédicacer son tout nouveau recueil de poésies.

"**A l'ombre du fromager**", une représentation théâtrale d'un conte africain, jouée par l'association Ty'Guinée de Metz et sponsorisée par l'ASCL.

Un grand merci à tous les partenaires et à toutes les personnes qui se sont déplacées.



**Organisation d'Obsèques**  
**Articles Funéraires**  
**Transports de Corps (France, Etranger)**  
**Contrats pré-obsèques**  
**Monuments, Caveaux, Gravures**  
**Chambres Funéraires**

**MONDELANGE**  
 339, rue de Metz - Tél. 03 87 72 06 20

Fax 03 87 71 94 32

57300 HAGONDANGE  
 rue P. Sémar  
 à côté de l'Eglise  
 Tél. : 03 87 71 07 92  
 Fax : 03 87 72 32 29

57185 CLOUANGE  
 6, rue Foch  
 Tél. 03 87 58 17 60  
 Fax 03 87 58 17 66

57120 ROMBAS  
 10, rue Raymond Mondon  
 Tél. 03 87 58 75 74  
 Fax 03 87 58 74 16

57360 AMNÉVILLE-LÈS-THERMES  
 2, rue Erckmann Chatrian  
 Tél. 03 87 70 38 99  
 Fax 03 87 71 97 92

**Permanence 24 h/24 - : 7 j/7**

Société d'Exploitation - S. A. S. au capital de 82 000 € - R.C. Metz 81 B 15 - SIRET FR 320 663 438 000 77  
 Habilitation Préfecture de la Moselle 02-57-48 - FR 04 320 663 438

## TAXIS BULA Roger

**03 87 73 96 04**  
**06 14 56 25 46**

Transports de malades assis  
 Remboursé toutes caisses  
 Véhicule 7 pl. / climatisé  
 Hospitalisation - Rééducation - Dialyse  
 Radiothérapie - Sortie Hôpital

**RURANGE-MONTREQUIENNE**

**Gp**  
 Féminin & Masculin  
**COIFFURE**

25, Rue des Romains  
 57360 Amnéville les Thermes

Tél. 03 87 58 36 35

SÉCURITÉ - COMPÉTENCE - RÉUSSITE

**Ecole de conduite**  
**JEANNOT**

23, place de la République  
**57310 GUÉNANGE**

**03 82 50 95 38**

Cours de code tous les jours

Agrément préfectoral n° 28.057.0874.0  
 Agréée B.S.R. (Cyclomoteur dès 14 ans)



**ESCALIERS, PORTES, PLACARDS**  
**SDB, TRAVAUX DE RÉNOVATION**



14 B RUE KENNEDY 57310 RURANGE LÈS THIONVILLE  
 TEL 03 87 71 18 27 PORT 06 89 29 94 91

## Carrosserie NEVEUX



ZAC de la Fontaine des Saints  
 57300 TREMERY

**03 87 58 60 81**

# Au Fournil d'Autrefois



## BOULANGERIE - PÂTISSERIE ARTISANALE

Salon de thé, restauration à midi et terrasse extérieure en été

# 03 87 58 36 69

## 57310 RURANGE les THIONVILLE

aufournildautrefois@orange.fr

HORAIRES OUVERTURE Lundi au vendredi : 5h à 19h non stop  
Samedi : 7h à 17h non stop  
Dimanche : 7h30 à 12h30



## krysalyde beauté

23, rue Kennedy  
57310 Rurange-les-Thionville

# 03 87 58 82 35

email : [krysalydebeaute@orange.fr](mailto:krysalydebeaute@orange.fr)

site : [krysalyde-beaute.com](http://krysalyde-beaute.com)

Julie vous attend  
le lundi de 14h à 19h  
du mardi au vendredi  
de 9h à 19h non stop  
la samedi de 9h à 16h



soins visages  
soins corps

Egalement :  
pose de bijoux dentaires  
maquillage, tatoo, paillettes



Manucure  
pose de faux  
ongles



Epilations  
homme  
et  
femme



Solarium

L'actualité en images

# L'actualité en images

Saint Nicolas dans les Ecoles

8 décembre 2008



A l'école élémentaire



A la bibliothèque



A la maternelle



# n images



## **RESTAURATION SCOLAIRE**

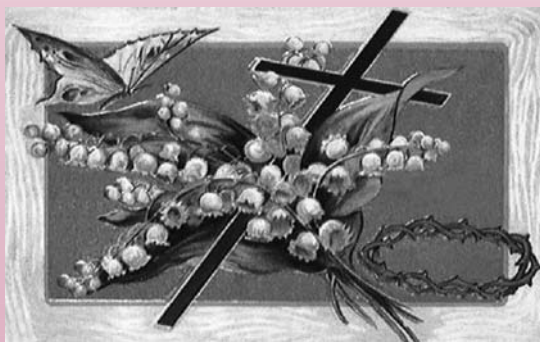
De plus en plus nombreux sont les enfants des 3 écoles à fréquenter le périscolaire de midi. Les repas sont confectionnés par l'ADEPA de VIGY



# L'ETAT CIVIL

## Ils ont fait leur premier sourire à la vie

16 octobre 2008 GIRARD Lucile  
5 novembre 2008 PALCANI Mélia  
15 novembre 2008 KOSTKA Savana et Liam  
5 décembre 2008 COLPIN Valentine



## Il nous a quittés

23 octobre 2008 BEGOC Serge

# Annonces des Particuliers

## VENDS

*ménagère complète Christofle  
grand chauffe plat jamais servi  
2 seaux à champagne  
☎ 03 87 73 94 65  
(à partir du 21 janvier)*

## EMPLOI

*Jeune fille 23 ans possédant BAFA cherche à garder enfants au domicile des parents pendant et hors vacances scolaires, soir et week-end  
☎ 06 31 49 69 89*

# URBANISME



## DECLARATIONS PREALABLES

GODEBILLE Emmanuelle	10 Clos des Vignes	clôture
VASSAUX Yves	3 rue Jean Burger	panneaux solaires
COURTOIS Sébastien	23 rue Paul Verlaine	abri jardin et clôture
FINK Jean-Louis	1 rue St Laurent	clôture
PAIX François	3 rue des Martyrs	panneaux solaires
SCHULER Fabienne	25 rue Paul Verlaine	clôture
PREAUX Laurent	6 rue des Mésanges	abri de jardin et abri à bois
HULEUX Gérard	1 impasse Léon Blum	modification façade
DIENER Pascal	26 rue Frédéric Chopin	clôture
WALLRICH Jean	13 rue de Metz	panneaux solaires

## PERMIS DE CONSTRUIRE ACCORDÉS

PIGERON Eric	1 route de Trémery	Extension habitation
GROSSE Michel	30 rue Kennedy	Hangar de stockage matériel agricole

## SISCODIPE

### Qu'est-ce que le SISCODIPE ?

Le Syndicat Intercommunal de la Concession de Distribution Publique d'Electricité (SISCODIPE) du Pays des Trois Frontières a été créé le 17 octobre 1994. Il regroupait, à cette époque, 71 communes dans deux arrondissements de Thionville. Aujourd'hui, il compte 80 communes, soit 215.000 habitants.

Une convention de concession a été signée pour 30 ans avec ERDF.

Le syndicat veille notamment au bon fonctionnement de la distribution d'électricité dans les communes concernées.

Pour mener à bien cette mission, le syndicat perçoit d'EDF une redevance annuelle de fonctionnement (dite R1) d'environ 75.000 €. Cette redevance couvre les dépenses de fonctionnement et permet au syndicat de ne pas demander de cotisation aux communes adhérentes.

L'EDF participe également au financement, via le SISCODIPE, des travaux réalisés par les communes membres en matière de :

- Eclairage public (extension, renforcement, illuminations) et réseaux électriques (effacement, extension, renforcement) au travers de la redevance R2. Le taux de subvention varie entre 11 % et 27 % suivant la nature des travaux.
- Effacement de réseaux. Une enveloppe de 305.000 € est destinée à ce type de travaux. Cette enveloppe est répartie par le syndicat selon les règles qu'il détermine. Le taux maximum de subvention peut atteindre 40 %.

## VENTE DE BOIS DE CHAUFFAGE



Toute personne désirant faire du bois de chauffage en forêt est priée de s'inscrire en mairie.

Une réunion d'information sera organisée en Mairie avec l'ONF afin de mettre au point la contenance et la distribution des lots, en sachant que le prix du stère est de 10 €.

# La vie associative

# La vie

## Metz-Magny

### La commune Libre de Magny, reçue par celle du Cros-de-Cagnes

Tous les deux ans, la commune libre de la Route de Magny participe aux Etats Généraux des Communes Libres de France. Cette année, ceux-ci se déroulaient à la Commune Libre du Cros de Cagnes (06).

Le week-end dernier, les membres de la Commune Libre de Magny sont arrivés au port des pêcheurs du Cros de Cagnes où ils furent accueillis par leurs homologues Cagnais. Logés au VVF de la Colle sur Loup, tous les participants des autres communes furent heureux de se retrouver, après deux années de séparation, et fêtèrent cet évènement dans la joie et la gaieté.

### Découverte du pays Niçois.

Le but de ces Etats Généraux est de rassembler le maximum de communes et républiques libres de France, afin de se retrouver dans une ambiance chaleureuse et de découvrir la région des organisateurs. C'est la journée du samedi qui est réservée à cette activité. Deux bus ont conduit les représentants des communes libres, en premier lieu, à la Moyenne Corniche sur les hauteurs de Nice. Découverte très impressionnante en bus, le long de cette route sinueuse surplombant la côte méditerranéenne. Puis une halte fut faite à Nice avec la découverte de la vieille ville et de son marché aux fleurs.

Après le déjeuner dans un restaurant donnant sur la plage, sous un soleil très dominant.



la délégation mosellane



Toutes les communes libres présentes ont participé aux vendanges et au pressage du raisin, dans le minuscule quartier libre du Cros-de-Cagnes. Le Maire de la commune Libre de Magny, Jean-Luc Massaro, a mis la main à la pâte où armé d'un sécateur, il a cueilli, avec les autres maires, le précieux fruit qui fut pressé illico et bu par tous les participants.

### Soirée de gala dans l'hippodrome de Cagnes-sur Mer

La Commune Libre messine était accompagnée, pendant son séjour, par Joël Gamard, Maire de la commune de Rurange-lès-Thionville. Cette venue fut très appréciée par le Maire de Cagnes sur Mer, Louis Nègre, lors de la soirée de gala organisée dans l'hippodrome de Cagnes, où furent échangés les cadeaux. La commune Libre de Magny offrant à Louis Nègre et au maire de la commune libre du Cros de Cagnes, des livres sur la ville de Metz, offert par Dominique Gros, Maire de Metz, et un panier garni de produits typiquement Lorrains.

La journée du dimanche, fut consacrée au travail pour les maires participant à leur 11ème Assemblée Générale. Au cours de celle-ci furent prises diverses décisions, c'est là que Jean-Luc Massaro, maire de la commune Libre de Magny, fut élu 1er Maire Vice-Président national. Pendant ce temps, les autres participants ont découvert Grasse et ses parfumeries ainsi que le village typiquement provençal de St Paul de Vence.

Toutes ces communes se retrouveront en 2010, à la République Libre des Canuts à Lyon, pour les 12èmes Etats Généraux.



Jean-Luc Massaro, maire de la commune Libre de Magny et vice-président national, a participé aux vendanges.

# associative

## Le Beaujolais Nouveau fêté dans la bonne humeur.

Une nouvelle fois, la soirée du Beaujolais Nouveau du samedi 22 novembre, qui en était à sa 8ème édition, et organisée par les Bigophones de Metz-Rurange, a remporté un très grand succès. Deux semaines avant, elle affichait déjà complet. C'est dans une très bonne ambiance, que les personnes présentes ont dégusté la cuvée 2008 du Beaujolais Nouveau. En préambule des festivités, le président des Bigophones, Jean-Luc MASSARO, a débouché le premier « cubi » de vin et après en avoir goûté le premier verre, a déclaré ce breuvage bon pour la consommation et que la fête pouvait commencer.

Malgré ce vin à volonté, les personnes venues passer cette soirée, n'ont pas fait trop d'excès, en effet il n'y a eu que...160 litres de Beaujolais de bus, soit une moyenne de 1/2 litre par personne. Par contre, 320 litres d'eau furent consommés. Cela prouve qu'à Rurange, on sait faire la fête tout en étant très correct. Les organisateurs remercient toutes les personnes qui ont participé à cette soirée, et principalement celles de la commune qui ont attiré avec elles des amis et amies de l'extérieur. Un point d'honneur également aux nouveaux arrivants qui participaient, pour la première fois à une fête dans la commune.



## VOLLEY LOISIR

Vous avez entre 17 et 77 ans !  
Pour vous, sport-loisir rime avec  
sport-plaisir !  
Alors rejoignez-nous le jeudi à  
partir de 20 H  
Bonne humeur et convivialité  
assurées  
S'adresser à  
Evelyne BONNEFOY  
03-87-73-03-09



## LOISIRS CREATIFS

Venez nous rejoindre tous les  
mercredis à 20 heures 30 au  
Centre Socio-Culturel de  
MONTREQUIENNE.  
Gravure sur verre, peinture sur  
divers supports, broderie, cro-  
chet, couture, tricot, Hardanger,  
décoration pour Noël, confec-  
tion de bijoux (perles, FIMO...) techniques des serviettes en  
papier, découpage..., sont au  
programme de ces soirées convi-  
viales.

Les débutantes et les personnes  
aimant communiquer leur  
savoir-faire sont cordialement  
invitées à nous rejoindre.

Depuis quelques années, le mois  
de novembre est dédié à la  
confection d'objets que nous  
offrons à l'AREMIG qui les vend au marché de Noël.

L'AREMIG est une association qui gère une maison parentale pour aider les parents qui ont des  
enfants hospitalisés à Nancy.

Les personnes intéressées peuvent prendre contact avec :  
Mme Epifani au 03 87 73 09 61.



# associative

## INFORMATION CENTRE AERE



### Vacances de février 2009

Le centre aéré se déroulera au Centre socioculturel de Montrequienne :  
du lundi 9 février au Vendredi 20 février

### Vacances de Printemps 2009

Le centre aéré se déroulera au Centre socioculturel de  
Montrequienne :  
du lundi 6 avril au Vendredi 17 avril



Une plaquette d'information sera distribuée comme chaque  
année dans les écoles



## Information Mercredis Récréatifs

Les « mercredis récréatifs » démarreront  
le mercredi 7 janvier 2009  
au Centre Socioculturel de Montrequienne



Les tarifs seront étudiés afin que vous puissiez nous confier vos enfants, à votre  
choix :

- Le matin avec ou sans repas de midi
- L'après midi avec ou sans repas de midi
- La journée complète avec repas de midi.

Une plaquette d'information détaillée sera distribuée dans les écoles et vous donnera les tarifs,  
les horaires et les modalités de fonctionnement.

Pour tout renseignement : Philippe KREMER 03-87-73-83-48

(N'hésitez pas à laisser un message, nous vous rappellerons).





## L'Amicale des Aînés Rurange-Montrequienne

Après un mois de repos, l'Amicale des Aînés a repris en septembre ses activités avec un concours de belote. Cette année, nous fêtons le 28ème anniversaire de notre amicale. Son but reste le même qu'à sa création : réunir le maximum de personnes autour d'activités décidées ensemble. Chacun apportant ses idées, ses propositions.

Actuellement, quelles sont les activités traditionnelles :

- épiphane plus loto
- après-midi beignets plus loto
- un repas de printemps avec traiteur
- 4 concours de belote
- 2 concours de pétanque
- une excursion sur proposition de ses membres
- un pique-nique en forêt de St Hubert
- et réunion à Metz avec les séniors
- et en fin d'année l'assemblée générale

D'autres activités sont possibles, c'est pourquoi toutes les idées sont les bienvenues.

L'amicale est en bonne santé ... Mais comme toutes les amicales, la nôtre, après 28 ans d'existence a besoin et mérite une relève pleine d'idées nouvelles afin de lui donner un nouvel élan dans ses activités.

C'est pourquoi, nous faisons appel à tous ceux qui pensent pouvoir lui apporter leurs connaissances, leur expérience et faire un bout de chemin avec nous, à nous rejoindre.

Nous aborderons ainsi 2009 dans de bonnes conditions et avec un bon moral d'aînés.

Bienvenue à vous

Notre cotisation annuelle est de 7 €.

**Pour tous renseignements, s'adresser :**

- M. Thomassin Roland                   03.87.73.09.73
- M. Wachowiak Nicolas                03.87.73.92.78



L'Amicale souhaite à tous de  
**BONNES FETES DE FIN D'ANNEE**  
Nos meilleurs vœux pour 2009

# DERNIERE MINUTE

## Nouveaux horaires



Docteur MICLOT Mireille  
10 rue des Ecoles  
Tél 03.87.71.01.57



LUNDI AU VENDREDI

9 H à 12 H et de 16 H à 19 H

SAMEDI

9 H à 12 H

en dehors de ces horaires sur rendez-vous

Site internet de la mairie : [www.rurange-montrequoise.info](http://www.rurange-montrequoise.info) (à partir du 1er janvier 2009)

**L'accès à internet par le WIMAX sera disponible fin janvier 2009**

## NOUVEAU

**A compter du 1er janvier 2009**

Ouverture d'un cabinet d'infirmier  
au 8 rue des Ecoles  
RURANGE LES THIONVILLE

Monsieur GOEBEL Pierre  
Présence au cabinet  
du lundi au vendredi de 7h à 8h  
☎ 06.47.57.79.06



Dégradation chez  
un particulier le soir  
d'Haloween

- jets d'œufs sur les volets  
- dégradation de la clôture  
Chose inadmissible et inacceptable  
par la Municipalité  
Soyez vigilants et surveillez vos  
enfants



# Nouveauté

**Vous êtes malade...**

**NUIT / WEEK-END  
JOURS FÉRIÉS**

ayez les bons réflexes



**Samu  
15**

**Votre cas  
relève de la  
médecine  
générale**

APPELEZ  
**MEDIGARDE**  
AU **0 820 33 20 20\***

**LE SOIR :**  
lundi au vendredi  
de 20h à 8h

**LE WEEK-END :**  
samedi 12h  
au lundi 8h

LES JOURS FÉRIÉS



**Votre cas  
relève des  
urgences  
vitalles  
(vie en danger,  
blessures graves...)**

APPELEZ LE SAMU  
EN COMPOSANT LE **15**

**24h/24h**

*Chaque fois que c'est possible,  
le plus simple est de consulter  
votre médecin traitant dans la journée.*

*Évitez d'attendre l'aggravation des symptômes  
pour ne pas avoir à vous faire soigner la nuit ou le week-end.*

**INDISPENSABLE !**  
La carte-mémo Médigarde Lorraine,  
demandez-la à votre médecin traitant.



**RAPPEL DES SERVICES D'URGENCE 24H/24H**

- Samu 15
- Police 17
- Pompiers 18
- Appel d'urgence européen 112
- Centre anti-poisons de Nancy 03 83 32 36 36

► [www.medigarde.fr](http://www.medigarde.fr)



## Besoin d'aide médicale ?



**0 820 33 20 20\***  
un centre de régulation médicale

\* N° Indigo 6118 Service TTC / min.

## MEDIGARDE, mode d'emploi...

POUR VOUS, LES MÉDECINS DE LORRAINE ONT MIS EN PLACE UN CENTRE DE RÉGULATION MÉDICALE. EN FAIRE UN BON USAGE, C'EST GARANTIR LA CONTINUITÉ ET L'ÉGALITÉ D'ACCÈS AUX SOINS POUR TOUS.



### 1 ► ACCUEIL

Un personnel spécialisé prendra votre appel. Communiquez-lui vos coordonnées :

- nom et prénom du malade
- adresse, numéro de porte, étage, ville
- n° de téléphone

PRENEZ SOIN DE PRÉPARER VOTRE APPEL  
► LES RÉPONSES SERONT PLUS RAPIDES



### 2 ► UN MÉDECIN-RÉGULATEUR

Vous serez en relation avec un médecin-régulateur généraliste. Les renseignements que vous lui fournirez seront utiles à un premier diagnostic :

- symptômes, début et fréquence,
- répondez le plus précisément possible aux questions qui vous seront posées,
- et n'hésitez pas à faire part de vos inquiétudes.

### 3 ► UNE SOLUTION ADAPTÉE À VOTRE CAS

En accord avec vous, le médecin-régulateur déterminera le degré d'urgence.

Il prendra les mesures nécessaires :



**un conseil médical**  
en attendant l'ouverture du cabinet médical de votre médecin traitant



**le déplacement du patient au cabinet du médecin de garde**



**la visite du médecin de garde auprès du malade**



**l'orientation vers un service d'urgence :**  
ambulance, samu...

# Les médecins de garde

## Médecins de garde secteur

Vigy - Argancy - Ennery - Ay-sur-Moselle  
Trémery



Permanences du lundi 8h au lundi suivant 8h

### • Ay-sur-Moselle

Dr Chudzy 03 87 73 85 00

### • Vigy

Dr Claus 03 87 80 58 63

Dr Dumont 03 87 77 98 20

### • Ennery

Dr Henle 03 87 73 91 00

Dr Schmit 03 87 73 93 40

### • Olgy

Dr Joie 03 87 30 34 02

### • Argancy

Dr Landmann 03 87 77 72 60

### • Trémery

Dr Valance 03 87 73 70 82

JANVIER		FÉVRIER		MARS	
Jeu 1		Dim 1		Dim 1	
Ven 2	<b>Dr VALANCE</b>	Lun 2		Lun 2	
Sam 3		Mar 3		Mar 3	
Dim 4		Mer 4	<b>Dr SCHMIT</b>	Mer 4	
Lun 5		Jeu 5		Jeu 5	<b>Dr HENLE</b>
Mar 6		Ven 6		Ven 6	
Mer 7	<b>Dr JOIE</b>	Sam 7		Sam 7	
Jeu 8		Dim 8		Dim 8	
Ven 9		Lun 9		Lun 9	
Sam 10		Mar 10		Mar 10	
Dim 11		Mer 11		Mer 11	
Lun 12		Jeu 12	<b>Dr CLAUD</b>	Jeu 12	<b>Dr CHUDZY</b>
Mar 13		Ven 13		Ven 13	
Mer 14	<b>Dr LABRIET</b>	Sam 14		Sam 14	
Jeu 15		Dim 15		Dim 15	
Ven 16		Lun 16		Lun 16	
Sam 17		Mar 17		Mar 17	
Dim 18		Mer 18		Mer 18	
Lun 19		Jeu 19	<b>Dr JOIE</b>	Jeu 19	<b>Dr LABRIET</b>
Mar 20		Ven 20		Ven 20	
Mer 21	<b>Dr LANDMANN</b>	Sam 21		Sam 21	
Jeu 22		Dim 22		Dim 22	
Ven 23		Lun 23		Lun 23	
Sam 24		Mar 24		Mar 24	
Dim 25		Mer 25	<b>Dr DUMONT</b>	Mer 25	
Lun 26		Jeu 26		Jeu 26	<b>Dr JOIE</b>
Mar 27		Ven 27		Ven 27	
Mer 28	<b>Dr VALANCE</b>	Sam 28		Sam 28	
Jeu 29				Dim 29	
Ven 30				Lun 30	<b>Dr SCHMIT</b>
Sam 31				Mar 31	

## Médecins de garde secteur

Rurange - Bertrange - Bousse - Guénange - Uckange

Téléphoner à votre médecin traitant habituel qui basculera automatiquement sur le médecin de garde

<b>RURANGE</b>	Dr MICLOT	03 87 71 01 57
<b>BERTRANGE</b>	Dr TOSI	03 82 82 66 00
<b>BOUSSE</b>	Dr FESTOR	03 87 73 94 60
	Dr RATSIANOHARANA	03 87 73 98 12
<b>UCKANGE</b>	Dr RUBET	03 82 86 34 34
	Dr SINGER	03 82 86 34 34
	Dr RABEMANANJARA	03 82 86 25 92
	Dr SABARA	03 82 86 26 31
<b>GUENANGE</b>	Dr ANCHE	03 82 50 74 45
	Dr BARTHELEMY	03 82 82 65 22
	Dr DANG VU Bao	03 82 82 66 84
	Dr KOCH	03 82 50 77 97
	Dr LINCKLER-BOULARD	03 82 82 63 96

# NUMEROS D'URGENCES

## 15 SAMU

- Gendarmerie de GUENANGE ☎ 03.82.82.64.27
- Appel d'urgence européen (appel avec un portable) ☎ 112
- Allo enfance maltraitée ☎ 119
- Centre ANTI-POISONS de NANCY ☎ 03.83.32.36.36

## 17 POLICE

## 18 POMPIERS

### ■ AMBULANCES ET V.S.L.



- **BAUMANN** 2A parc d'Activités Beau Vallon • 57970 ILLANGE 03 82 54 49 49
- **BUTTGEN** 52 rue des Tilleuls • 57300 MONDELANGE 03 87 71 50 59
- **SERAFINO** 9 rue de Hayange • 57270 UCKANGE 03 82 86 36 10
- **SAINTE-ANNE** 32 allée de la Terrasse • 57100 THIONVILLE 03 82 82 15 15

### ■ MEDECIN

**Dr Mireille MICLOT**  
10 rue des écoles  
RURANGE-LES-THIONVILLE  
03 87 71 01 57

### ■ KINESITHERAPEUTES

**Monsieur Lionel CUNY et  
Madame Christine MANGIN-STEIER  
et Aurélie SCHMITT**  
8 rue des écoles  
RURANGE-LES-THIONVILLE  
03.87.70.25.48  
ou 03.82.56.97.60

### ■ INFIRMIER



**Pierre GOEBEL**  
8 rue des écoles  
RURANGE-LES-THIONVILLE  
06 47 57 79 06



### ■ DENTISTE

**Docteur CREUNIER Martine**  
10 rue des Ecoles  
RURANGE-LES-THIONVILLE  
03 87 73 93 20

### ■ PHARMACIE DE GARDE



Secteur GUENANGE ..... 03 82 50 94 89  
Secteur HAGONDANGE ..... 03 87 58 53 00



**ALCOOLIQVES ANONYMES**  
03.87.50.70.73 ou 03.87.84.23.88

**CANCER INFO SERVICE**  
0810.810.821 (coût appel local d'un poste fixe)

**DROGUES INFO SERVICE**  
0800.23.13.13 (coût appel local d'un poste fixe)

**SIDA INFO SERVICE**  
0800.840.800 (coût appel local d'un poste fixe)

**SOS VIOL**  
0800.05.95.95 (coût appel local d'un poste fixe)

**SUICIDE ECOUTE**  
01.45.39.40.00 (Paris)

**TABAC INFO SERVICE**  
0825.309.310

**FEMMES INFO SERVICE**  
01.40.33.80.60 (Paris)



# GARAGE CAPONE

**AGENT CITROËN**

MÉCANIQUE - CARROSSERIE - PEINTURE  
VENTE DE VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS - REPRISE ET FINANCEMENT  
RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

Passage de Landrevange - **57310 BOUSSE** - Tél. 03 87 73 83 26 - Fax 03 87 73 89 76



**ALIMENTATION - TABAC - PRESSE**



**si proche et tellement complice**

**TEL . 03 87 73 04 95**

**HORAIRES D'OUVERTURE :**

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 6 H 30 À 12 H 00 ET DE 15 H 00 À 18 H 30**

**SAMEDI DE 7 H 00 À 12 H 00 / DIMANCHE DE 8 H 00 À 12 H 00**

**FERMÉ LE MERCREDI APRÈS MIDI**

**25 RUE KENNEDY - 57 310**

**RURANGE LES THIONVILLE**

**Au Bouton d'Or**

*Toutes compositions florales*

**44, bd. sous les Vignes**

**57310 GUENANGE**

**03 82 50 81 58**

Ouvert lundi de 15h à 19h,  
mardi, mercredi, jeudi de 9h30 à 12h et de 15h à 19h,  
vendredi de 9h30 à 12h et de 14h à 19h,  
samedi de 9h30 à 12h et de 14h à 18h30,  
et dimanche de 9h30 à 12h30.



**POMPES FUNEBRES  
BATAVOINE Henri**

Caveaux  
Monuments  
funéraires  
Créations

Permanence 24h/24 : 03 82 88 53 71

Siège social : THIONVILLE - Zone du Linkling

**24h/24**

Notre adresse :

**LE BOUTON D'OR**

44 bld sous les Vignes - 57310 GUENANGE

**7j/7**

**03 82 83 23 80**

Organisation complète des obsèques • Intervention à domicile et dans toute structure médicale  
Transport de corps en France et à l'étranger • CONTRAT PREVOYANCE OBSEQUES  
Toute l'année un grand choix d'articles funéraires, de plaques, de compositions florales

salon  
**Laetitia**  
03.87.67.27.54  
12, rue Kennedy  
57310 Rurange